SPA23

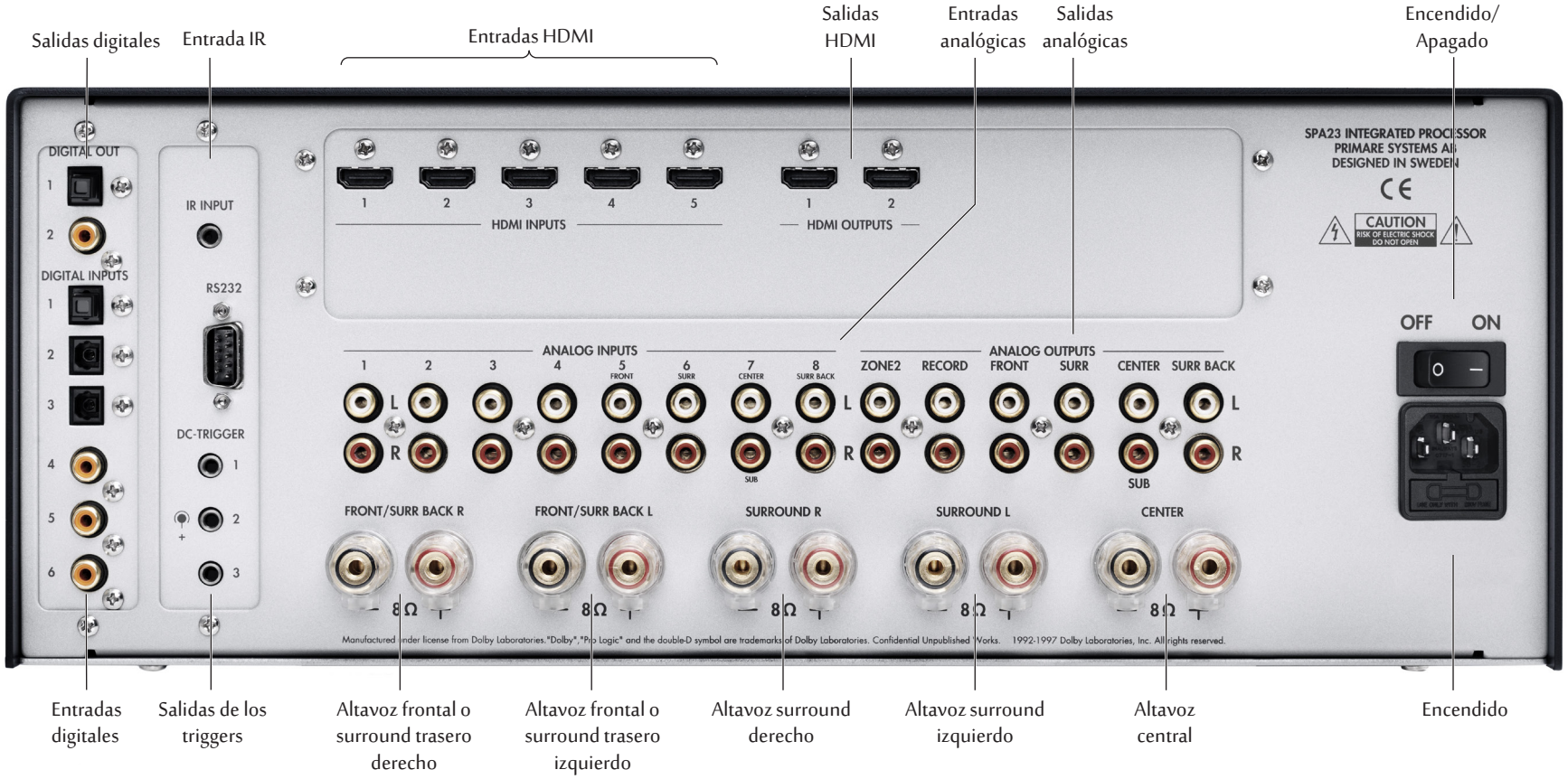
AMPLIFICADOR DE SONIDO
SURROUND

P R I M A R E

GUÍA DEL USUARIO

¡BIENVENIDO!

¡Bienvenido al Primare SPA23! Su SPA23 es un avanzado procesador de sonido surround con las últimas novedades en procesamiento de sonido e imagen, haciéndolo la elección definitiva para su sistema de cine en casa.



CONECTAR EL SPA23

En esta página se muestra cómo conectar su SPA23 a otro equipo de su sistema.

ENCENDIDO

Enchufe el conector de alimentación del panel trasero a una toma de corriente eléctrica usando el cable de alimentación suministrado con el SPA23.

Si este cable no es el adecuado para su toma de corriente, contacte con su vendedor para adquirir un cable alternativo.

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el SPA23 de la red eléctrica antes de conectar o desconectar cualquier otro cable, incluyendo los cables HDMI.

SALIDAS PRINCIPALES

El SPA23 ofrece cinco salidas para altavoces para conectar directamente a los altavoces del sistema de sonido surround de 5 canales. También proporciona ocho salidas de audio analógicas, para conectarlas a los amplificadores de potencia y a los altavoces.

ENTRADAS DE AUDIO

El SPA23 proporciona un total de ocho entradas analógicas y seis entradas digitales. Ya que el SPA23 es configurable, usted tiene flexibilidad total para elegir qué entrada usar para cada una de sus fuentes. Además, usted puede usar opcionalmente cuatro pares de entradas analógicas para una única misma fuente multicanal, como el SACD.

El SPA23 viene de fábrica configurado con un juego de fuentes recomendadas, y usted puede elegir mantener la asignación de fuentes de esta manera. Sin embargo, si lo prefiere puede reasignar las fuentes de la manera que prefiera.

Entradas digitales

El SPA23 proporciona un total de seis entradas digitales: tres entradas digitales SPDIF y tres entradas digitales ópticas TOSlink.

Entradas analógicas

El SPA23 proporciona ocho entradas RCA estéreo de nivel de línea.

CONEXIONES DE VÍDEO

El SPA23 ofrece una elección de cinco entradas HDMI y de dos salidas HDMI.

Usted puede ajustar la configuración de cada entrada para un funcionamiento óptimo con su dispositivo de presentación, por ejemplo un TV o un proyector. La presentación de datos en pantalla se muestra en ambas salidas.

Conexión a un televisor o monitor

Conecte la salida apropiada a su televisor o pantalla.

Si su televisión incluye una salida de antena HDMI, usted puede usar el SPA23 para conmutar entre la sintonizadora de TV y otras fuentes de vídeo como el DVD o el Blu-ray. En este caso conecte la salida de antena de su TV a la entrada HDMI correspondiente a la fuente de TV. Si su TV no tiene salida de antena, necesitará conmutar la televisión entre su sintonizadora interna y la entrada de vídeo externa.

ZONA 2

Se proporciona una salida de audio adicional para una segunda zona, tal como un segundo sistema de audio en otra habitación.

SALIDAS PARA GRABACIÓN

El procesador multicanal SPA23 le permite realizar grabaciones de una fuente digital hacia las dos salidas de grabación digital, o de una fuente analógica a la salida de grabación analógica.

El SPA23 proporciona dos salidas digitales para grabación, SPDIF y TOSlink óptica, y una salida RCA de grabación analógica.

IR, RS232 Y TRIGGERS

La entrada IR le permite conectar un receptor infrarrojo, para utilizar el SPA23 si no puede acceder al panel frontal.

La entrada SR232 permite a un vendedor autorizado conectar el SPA23 a un PC, para mantenimientos y actualizaciones futuras, o para sistemas de control. Para más información detalles sobre los códigos de control contacte con Primare o vea el página web de Primare Audio en www.primare.net.

Las salidas Trigger (Activador) permiten que el SPA23 controle los equipos externos conectados, como etapas de potencia, o una pantalla de proyección.

PRIMEROS PASOS

Configure su SPA23 en cuatro sencillos pasos:

1 DESEMBALE EL SPA23

Su SPA23 se entrega con los siguientes componentes:

- Cable de alimentación.
- Mando a distancia C24, con dos pilas de botón incluidas.
- Mando a distancia de la Zona 2, con una pila de botón incluida.

Si le falta alguno de estos elementos, por favor contacte con su vendedor. Le recomendamos que conserve el embalaje para el caso de que lo necesite para transportar la unidad más adelante.

2 CONECTAR UNA PANTALLA

Conecte la salida HDMI 1 o HDMI 2 desde su SPA23 a su televisor o a la entrada HDMI de una pantalla.

Para más información vea *Conexiones de vídeo*, en la página 3.

3 CONECTAR LOS ALTAVOCES

El SPA23 puede atacar directamente cinco altavoces en un sistema de sonido surround. Además proporciona cinco salidas de nivel en línea para cinco canales de rango completo de frecuencia y un subwoofer.

Si su sistema de sonido surround no incluye un juego completo de altavoces, el SPA23 distribuirá las señales de esos canales a los otros canales del modo más apropiado para su sistema.

- Conecte las salidas de los altavoces frontales, central y surround a los altavoces de su sistema de sonido.

Si su sistema incluye altavoces de sonido surround y de sonido surround trasero:

- Vuelva a asignar los canales LEFT (Izdo.) y RIGHT FRONT (frontal dcho.) a los surround adicionales, y use las salidas analógicas FRONT LEFT (frontal Izdo.) y RIGHT (Dcho.) para conectar un amplificador estéreo A34.2 adicional; vea *CONFIGURACIÓN DE AUDIO*, en la página 9.

Si su sistema incluye un subwoofer:

- Conecte la salida analógica SUB a la entrada de audio del subwoofer.

4 CONECTAR LAS FUENTES

El SPA23 viene con siete fuentes estándar ya configuradas; vea *SELECCIÓNAR UNA FUENTE* , en la página 5.

Como alternativa, usted puede configurar hasta 15 fuentes para usar una combinación particular de entradas analógicas, digitales y vídeo que usted desee; para más información vea *Configuración de entradas*, en las página 8.

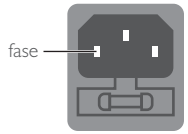
5 CONECTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

- Conecte el SPA23 a la toma de corriente usando el cable de alimentación suministrado.
- Encienda el SPA23, usando el interruptor junto a la conexión del cable de alimentación en el panel trasero.
- Pulse el botón ⏻ para encender el SPA23.

Fase

La fase de una fuente de alimentación de corriente alterna puede influir de manera importante en el sonido.

Asegúrese de que el polo con la fase (positivo) del cable de alimentación se conecta en el polo de la izquierda del conector de alimentación, visto desde el panel trasero:



6 CONFIGURAR LOS ALTAVOCES

Antes de usar el SPA23 necesita configurarlo para especificar la combinación de altavoces que tiene en su sistema de sonido surround. Para más información vea *CONFIGURACIÓN DE ALTAVOCES*, en la página 10.

Entonces tendrá que ajustar los niveles y distancias de sus altavoces para asegurar que la distribución de sonido está enfocada correctamente hacia la posición de audición. Para más información vea *AJUSTE DE NIVEL*, en la página10, y *DISTANCIA DE LOS ALTAVOCES*, en la página 11.

7 REPRODUCIR UNA FUENTE

- Use el SELECTOR del panel frontal o los botones ▲ y ▼ del mando a distancia para seleccionar la fuente de reproducción.
- Use panel control de VOLUME del panel frontal o los botones **VOL +** y **VOL –** del mando a distancia para aumentar o disminuir el volumen.

Para más información sobre como reproducir una fuente vea *Seleccionar una fuente*, en la página 5.

USAR EL SPA23

Esta página le explica cómo utilizar su SPA23, usando las funciones disponibles desde el panel frontal o desde el mando a distancia C24.

CONTROLES DEL PANEL FRONTAL

Se puede acceder a casi todas las funciones del procesador multicanal SPA23 usando los controles del panel frontal y los cuatro botones pulsadores, y la información sobre el funcionamiento se muestra en la pantalla del panel frontal:

Selector
Selecciona una entrada, o utiliza los menús de información en pantalla (OSD)

Menu (Menú) ☰
Selecciona los menús de información en pantalla (OSD).

Select (Seleccionar) ↵
Selecciona la opción actual del menú.

Level (Nivel) ◣◢
Selecciona el parámetro que usted desea cambiar con el control de VOLUME.

Mute/Standby (Silenciar/Standby) ⏻
Realice una pulsación corta para silenciar el sonido.

Manténgalo pulsado para pasar el SPA23 a modo en espera.

Volume (Volumen)
Ajusta el volumen.

PANTALLA DEL PANEL FRONTAL

En la pantalla del panel frontal se muestra:

- El modo de procesamiento; p.ej. STEREO (ESTEREO), o NO LOCK (SIN BLOQUEO) si no hay señal en la entrada digital.
- La fuente actual; p.ej. DVD
- El volumen; p. ej. 41 o MUTE.

Aclarar la pantalla del panel frontal
- Pulse el botón **DIM** en el mando a distancia.

La presentación normal volverá a aparecer cuando realice algún ajuste.

Pulse el botón **DIM** otra vez para restaurar la presentación.

ENCENDER Y APAGAR

Para encender
- Use el interruptor situado en el panel trasero.

Durante el funcionamiento normal usted puede dejar el SPA23 enchufado y en modo en espera (Standby).

Pasar a modo en espera
- Mantenga pulsado el botón ⏻ en el panel frontal o en el mando a distancia.

Encender desde el modo en espera
- Pulse el botón ⏻ en el panel frontal o en el mando a distancia.

SELECCIONAR UNA FUENTE

El SPA23 de permite definir hasta 15 fuentes. Cada fuente puede usar una de las seis entradas digitales y de las ocho analógicas, y cualquiera de las fuentes se puede combinar con una de las entradas HDMI. Como alternativa, una fuente multicanal, llamada EXT 7.1, se puede definir usando las entradas analógicas de la 5 a la 8.

Cuando viene de fábrica, el SPA23 ya tiene configuradas las siete fuentes estándar mostradas en la tabla siguiente.

Usted puede simplemente desactivar cualquiera de estas fuentes que no necesite; vea *Configuración de entradas*, en la página 8. También puede cambiar cualquier fuente para usar entradas diferentes, o configurar sus propias fuentes con cualquier nombre que elija y usar cualquier entrada particular como la apropiada para la fuente.

Para seleccionar una fuente
- Gire el **SELECTOR** del panel frontal hasta que aparezca el nombre de la fuente en la pantalla del panel.
- Como alternativa, use los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia para pasar de una fuente a otra.

CAMBIAR EL VOLUMEN

El SPA23 le permite modificar el volumen desde 0 (silencio) hasta 99 (máximo).

Para cambiar el volumen
- Gire el control de **VOLUME** en el panel frontal, o use los botones **VOL +** o **VOL –** en el mando a distancia.

El volumen actual aparece en la pantalla del panel frontal.

Entrada	Fuente	Audio	Vídeo	Modo 2 CH	Descripción
1	Blu-ray	HDMI 1	HDMI 1	Estéreo	Reproductor Blu-ray Disc
2	DVB	HDMI 2	HDMI 2	Estéreo	Receptor de satélite digital
3	Juegos	HDMI 3	HDMI 3	Estéreo	Consola de videojuegos
4	Servidor	HDMI 4	HDMI 4	Estéreo	Servidor de transmisión de medios
5	DVB-T	HDMI 5	HDMI 5	Estéreo	Receptor de televisión digital
6	CD	Analógica 1	Ninguna	Puente	Reproductor de CDs
7	SACD	Ext 7.1	Ninguna	Estéreo	Reproductor de SACD

PARA SILENCIAR EL SONIDO

- Pulse el botón ⏻ en el panel frontal o el botón **MUTE** en el mando a distancia.

Para restaurar el sonido a su volumen original

- Vuelva a pulsar el botón ⏻ o **MUTE**.

El volumen también vuelve a su valor original en el momento que lo aumente.

CAMBIAR LOS NIVELES

Usted puede cambiar independientemente el balance, el nivel del central, el nivel del sonido surround, del sonido surround trasero y del subwoofer, para variar la configuración de sonido de su sistema surround.

Al cambiar el balance se altera el nivel de los altavoces izquierdo y derecho variando así la posición de la imagen estéreo, pero manteniendo invariable el nivel general del sonido. Los otros ajustes cambian el nivel del correspondiente altavoz sin afectar al resto de altavoces del sistema de sonido surround.

Para cambiar el nivel

- Pulse el botón ◣◢ en el panel frontal, o el botón **BAL/ST** en el mando a distancia, hasta que la pantalla muestre el nivel que desea cambiar.

El primer paso le permite variar el balance de los altavoces principales:

```
0.0dB  L=R   0.0dB
```

Los pasos subsecuentes le permitirán cambiar los niveles del resto de altavoces del sistema de sonido surround:

```
CENTER       0.0dB
SUBWOOFER    0.0dB
SURROUND     0.0dB
SURR BACK    0.0dB
```

- Use el control de **VOLUME** en el panel frontal, o los botones ▲ y ▼ en el mando a distancia, para ajustar el valor.

Cada opción puede ajustarse desde -10,0dB hasta +10,0dB.

Tras un pequeño retardo la pantalla regresará a su modo normal.

CAMBIAR LA SINCRONIZACIÓN AV

Puede cambiar el Retardo AV desde el panel frontal para compensar el retardo del procesado de algunas presentaciones de vídeo. Elija el ajuste que dé una correcta sincronización.

Para cambiar la sincronización AV

- Pulse el botón ◣◢ en el panel frontal, o el botón **ST/BAL** en el mando a distancia, hasta que la pantalla muestre el Retardo AV actual:

```
AV DELAY      0ms
```

- Use el control de **VOLUME** en el panel frontal, o los botones ▲ y ▼ en el mando a distancia, para ajustar el valor.

El retardo AV se puede cambiar desde 0ms hasta 140ms. Tras un pequeño retardo la pantalla regresará a su modo normal.

ELEGIR EL MODO DE SONIDO SURROUND

El modo de sonido surround determina la distribución del sonido entre los altavoces de su sistema de sonido surround. Cada fuente está asociada a un modo de sonido surround por defecto, que será usado cuando usted seleccione dicha fuente, pero usted puede seleccionar un modo de sonido surround diferente para esa fuente si lo desea.

Por ejemplo, el modo de sonido surround Standard para la fuente DVB es Película PLIIX, ya que la mayoría de las retransmisiones de TV están codificadas en Pro Logic, pero si usted está viendo un concierto de música puede preferir seleccionar los modos surround Estéreo o Puente, ya que proporcionan un sonido más natural cuando se escucha música.

Para cambiar el modo surround

- Pulse el botón **AUDIO** en el mando a distancia para mostrar el modo de sonido surround actual.
- Vuélvalo a pulsar para cambiar entre los modos de sonido surround disponibles.

Las opciones disponibles dependerán de la fuente que esté escuchando.

Fuentes sin pérdidas

Los reproductores Blu-ray proporcionan tres formatos de audio sin pérdidas: Dolby TrueHD, DTS-HD Master Audio, y Modulación lineal Código-Pulso (LPCM). Estos tres formatos transportarán ocho canales discretos (7.1) de audio sin pérdidas que duplican exactamente las pistas maestras de estudio originales:

Formato	Variantes
Dolby	Dolby Prologic IIx
Dolby Digital	EX, Plus, TrueHD
DTS	DTS-ES, DTS-NEO:6, DTS 96/24, DTS-HD Master Audio, Audio de alta resolución DTS-HD
PCM	PCM de 2 canales, Multi-PCM, LPCM

Fuentes multicanal

Para las fuentes Dolby Digital o DTS sólo está disponible la siguiente opción:

Opción	Descripción
AUTO	Detecta automáticamente una señal digital entrante y se engancha sobre ella.

El SPA23 detecta automáticamente una entrada Dolby Digital o DTS, y muestra 'Dolby Digital' en la pantalla del panel frontal.

Si la entrada Dolby Digital sólo contiene dos canales, o es una señal PCM, el modo surround por defecto especificado en el menú de INPUT SETTINGS (CONFIGURACIÓN DE ENTRADAS) también aparece en la pantalla. Para más información vea *Configuración de Entradas*, en la página 8.

Fuentes estéreo

Si está escuchando una fuente convencional de dos canales analógica o digital, como un CD, tiene disponibles las siguientes opciones:

Opción	Descripción
BYPASS (sólo en fuentes analógicas)	Las entradas van directamente a las salidas, sin descodificar para una reproducción lo más fiel posible de las fuentes estéreo y multicanales.
STEREO	Estéreo convencional, usando los altavoces principales izquierdo y derecho.
PLIIX	El descodificador actualizado Pro Logic de Dolby proporciona un sonido surround de 7.1 canales desde cualquier fuente estéreo, con canales de sonido surround trasero y en un margen de frecuencias completo.
PLIIX CINEMA	Una variante del PLIIX optimizada para pistas de sonido de películas.
PLIIX MUSIC	Una variante del PLIIX optimizada para fuentes de música.
PARTY	La misma señal para los altavoces frontal izquierdo y derecho, sonido surround izquierdo y derecho, y sonido surround trasero izquierdo y derecho; si están conectados y habilitados.
DTS NEO:6 CINEMA	Proporciona sonido surround de hasta 6.1 canales procedente de fuentes estéreo convencionales.
DTS NEO:6 MUSIC	Una versión del DTS NEO:6 ideal para fuentes estéreo de música.

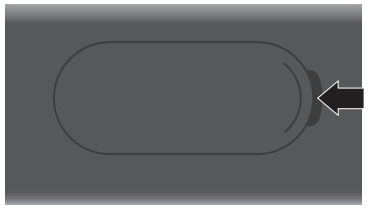
USAR EL MANDO A DISTANCIA

En esta página se explica cómo usar el mando a distancia C24 para controlar el SPA23, y cómo colocar las pilas dentro del mando a distancia.

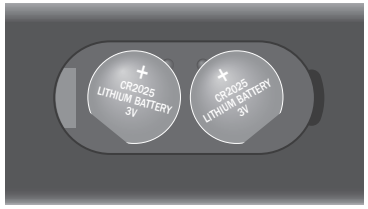
COLOCAR LAS PILAS

Antes de usar el mando a distancia necesitará colocar las dos pilas de botón suministradas con el C24.

- Abra la tapa en la parte de atrás del mando a distancia presionando la lengüeta suavemente:



- Coloque las dos pilas de botón, el lado positivo hacia arriba:



- Vuelva a colocar la tapa y presiónela hasta que encaje en su sitio.

Nota: Cambie las pilas sólo por pilas de botón de 3V del tipo CR2025 o equivalente.

Cuando se deshaga de las pilas viejas, por favor tenga en cuenta el medio ambiente.

Realice una pulsación corta para silenciar el sonido

Encender/apagar

Selecciona una entrada

Pulse +10 primero para seleccionar una entrada > 9

Selecciona modo SPA23/SP33

Selecciona la entrada anterior, subir el nivel, o desplazamiento hacia arriba en el menú configuración

Desplazamiento a la izquierda en el menú de configuración

Desplazamiento a la derecha en el menú de configuración

Edita un elemento en el menú de configuración

Selecciona la entrada siguiente, reducir el nivel, o desplazamiento hacia abajo en el menú configuración

Sube el volumen

Baja el volumen

Controla el reproductor de CDs

Presenta el menú de configuración

Muestra o cambia el modo de sonido surround

Cambia el balance o los niveles

En blanco o recupera la presentación del panel frontal

CONFIGURAR LOS AJUSTES

Esta página explica cómo usar los menús del SPA23 para configurar su funcionamiento.

USAR LOS MENÚS

```
INPUT   SETTING
AUDIO
VIDEO   OUTPUT
SPEAKER SETTING
CONTROL
MEMORY
ABOUT
```

El MENÚ **SETUP (CONFIGURACIÓN)** le da acceso a una serie de menús que permiten personalizar diferentes aspectos del funcionamiento del SPA23.

Para ver el menú SETUP (CONFIGURACIÓN)

- Pulse ☰ en el panel frontal o **SETUP** en el mando a distancia.

Para ver un menú

- Use el **SELECTOR** del panel frontal o los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia para marcar la opción del menú **SETUP (CONFIGURACIÓN)** que desee ver.
- Pulse el botón ↵ en el panel frontal, o **SELECT** o ▶ en el mando a distancia, para seleccionarla.

Para cambiar un parámetro

- Use el **SELECTOR** en el panel frontal o los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia para marcar el parámetro que desea cambiar.
- Pulse el botón ↵ en el panel frontal, o **SELECT** o ▶ en el mando a distancia, para mostrar una lista de valores alternativos para ese parámetro.
- Use el **SELECTOR** en el panel frontal o los botones ▲ o ▼ en el mando a distancia para cambiar entre los valores alternativos.
- Pulse el botón ↵ en el panel frontal, o **SELECT** en el mando a distancia, para seleccionar el valor marcado.

Como alternativa, use ☰ en el panel frontal, o **RETURN** o ◀ en el mando a distancia, para regresar al menú sin realizar ningún cambio en el parámetro.

Para editar el nombre de una entrada

- Presione **SELECT** para editar el nombre de la fuente.
- Use ◀ o ▶ para seleccionar un carácter.
- Use ▲ o ▼ para editarlo.
- Finalmente pulse el botón ↵ en el panel frontal, o **SELECT** en el mando a distancia, para terminar.

Para salir del menú actual

- Pulse ☰ en el panel frontal o **RETURN** en el mando a distancia.

Al salir del **MENÚ SETUP (CONFIGURACIÓN)** el SPA23 regresa a su funcionamiento normal.

CONFIGURACIÓN DE ENTRADAS

```
INPUT                1
STATUS         ENABLED
ALIAS          Blu-ray
AUDIO           HDMI 1
TRIGGER 1          ---
TRIGGER 2          ---
TRIGGER 3          ---
VIDEO           HDMI 1
HDMI VIDEO OUT   OUT 1
HDMI AUDIO       SPA23
VOLUME OFFSET    0.0dB
AV DELAY           0ms
AUTO LIPSYNC        ON
2CH MODE       STEREO
```

El menú **INPUT SETTING (CONFUGURACIÓN DE ENTRADAS)** le permite configurar cualquiera de las 15 entradas.

- Use la opción **INPUT (ENTRADA)** para seleccionar la entrada que desea editar.

Entonces el menú mostrará los valores actuales de los parámetros para esa entrada y le permitirá editarlos.

Opción	Descripción
STATUS	**ENABLED (HABILITADO)** o **DISABLED (INHABILITADO)** para especificar si la fuente se puede seleccionar desde el panel frontal o desde el mando a distancia.
ALIAS	Vea *para editar el nombre de una entrada* en esta página.
AUDIO	La entrada de audio usada para la fuente: **NONE (NINGUNA)**, **ANALOG 1** hasta **8**, **EXT 7.1**, **DIGITAL 1** hasta **6**, o **HDMI 1** hasta **5**.
TRIGGER 1-3	Se pueden ajustar a **ON (ACTIVADO)** u **OFF (DESACTIVADO)**, para establecer el correspondiente trigger, u **---** obtener el valor desde el menú **CONTROL**; vea *Ajustes del trigger*, en la página 12.
VIDEO	La entrada de vídeo usada para la fuente: **NONE (NINGUNA)** o **HDMI 1** hasta **5**.
HDMI VIDEO OUT	La salida de vídeo usada para la fuente: **OUT 1 (SALIDA 1)** o **OUT 2 (SALIDA 2)**.
HDMI AUDIO	Ajústelo en **TV** para pasar el audio HDMI al TV, o **SPA23** para que el SPA23 procese el audio.

Opción	Descripción
VOLUME OFFSET	Pulse ◀ o ▶ para variar la sensibilidad de la fuente entre -12,0dB a +12,0dB en pasos de 0,5dB.
AV DELAY	Se puede ajustar entre 0ms y 140ms para compensar el retardo del procesado en la presentación de algunos vídeos.
AUTO LIPSYNC	Le permite desactivar el retardo de audio predeterminado en las entradas HDMI, el cual se añade para compensar el periodo de procesado de la imagen. Esto es útil en configuraciones de doble HDMI.
2CH MODE	El modo surround predeterminado para fuentes estéreo: **BYPASS (PUENTE)**, **STEREO (ESTÉREO)**, **PLIIX MOVIE (PELICULA PLIIX)**, **PLIIX MUSIC (MÚSICA PLIIX)**, **NEO6 CINEMA (CINE NEO6)**, **NEO6 MUSIC (MÚSICA NEO6)**, o **PARTY (FIESTA)**.

AJUSTE DE VIDEO

INPUT	1
ALIAS	Blu-ray
ASPECT RATIO	16:9
DEINTERLACING	AUTO
PrEP	AUTO
1:1 FRAME RATE	OFF
UNDERSCAN	0
BRIGHTNESS	0
CONTRAST	0
COLOR SATURATION	0
HUE (TINT)	0
DETAIL ENHANCEMENT	0
EDGE ENHANCEMENT	0
MOSQUITO NR	DISABLE

El menú **VIDEO ADJUST (AJUSTE DE VÍDEO)** le permite especificar los parámetros avanzados de la entrada de vídeo:

- Use la opción **INPUT (ENTRADA)** para seleccionar la entrada que desea editar.

Entonces el menú mostrará los valores actuales de los parámetros para esa entrada y le permitirá editarlos.

Opción	Descripción
ALIAS	Vea *para editar el nombre de una entrada* en la página anterior.
ASPECT RATIO	Ajuste a **16:9** o **4:3** para especificar la proporción de la imagen de la pantalla.
DEINTERLACING	Especifica cómo se desentrelaza una fuente 480i, 576i, o 1080i. **FILM (PELÍCULA)** es para una película de 24p, **VIDEO (VÍDEO)** es para vídeo de 50Hz o 60Hz, y **AUTO** selecciona la posición correcta dependiendo de la señal de entrada.
PrEP	Seleccione **AUTO** para seleccionar Reprocesamiento Progresivo para limpiar el procesamiento pobre de la fuente de vídeo, o **DISABLE (DESHABILITAR)** para desactivarlo.
1:1 FRAME RATE	Ajústela en **ON (ACTIVADA)** para ajustar la velocidad de fotogramas de salida igual que la de entrada, u **OFF (DESACTIVADA)** para seleccionar una velocidad de fotogramas de salida fija. **OFF (DESACTIVADA)** puede provocar imagen entrecortada si las velocidades de fotogramas de entrada y de salida son diferentes.
UNDERSCAN	Ajústelo entre 0 y 20 para reducir la imagen para ajustar una imagen sobredimensionada.
BRIGHTNESS, CONTRAST, COLOR	Ajústelos entre 100 y -100, predeterminado 0.
SATURATION, HUE (TINT)	Le permiten ajustar las características del color de la imagen.
DETAIL/EDGE ENHANCEMENT,	Ajústelos entre 100 y -100, predeterminado 0. Le permite ajustar de modo preciso la nitidez de la imagen.
MOSQUITO NR	Ajústelo en **DISABLE (DESHABILITADO)**, **ON-LOW (ACTIVO-ALTO)**, o **ON-HIGH (ACTIIV-BAJO)** para reducir los artefactos de compresión en las señales comprimidas digitalmente, como las de TV por cable, satélite o vídeos basados en Internet.

AJUSTES DE AUDIO

INT AMP	FRONT
LATE NIGHT	OFF
DOUBLE BASS	OFF
LFE LEVEL	0.0dB
VOLUME DEFAULT	10

El menú **AUDIO SETTINGS (Ajustes de audio)** le permite especificar las opciones que afectan a todas las salidas de audio:

Opción	Descripción
INT AMP	El ajuste normal es **FRONT (FRONTAL)**. Puede seleccionar **BACK (TRASERO)** para cambiar el amplificador frontal para que funcione con los canales del sonido surround, si prefiere usar un amplificador diferente para los canales frontales.
LATE NIGHT	Ajústelo en **ON (ACTIVADO)** para aplicar una compresión de rango dinámico al audio y reducir las transiciones ruidosas para una audición nocturna.
DOUBLE BASS	Ajústelo a **ON (ACTIVADO)** para copiar los graves de los altavoces especificados como **LARGE (GRANDE)** y enviarlos al subwoofer.
LFE LEVEL	Se puede ajustar entre 0,0dB y -10,0dB para reducir el nivel LFE.
VOLUME DEFAULT	Determina el volumen predeterminado (0 a 99) cuando el SPA23 se pone en funcionamiento desde el modo en espera (Standby).

SALIDA DE VÍDEO

El menú **VIDEO OUTPUT (SALIDA DE VÍDEO)** le permite personalizar los parámetros de salida HDMI.

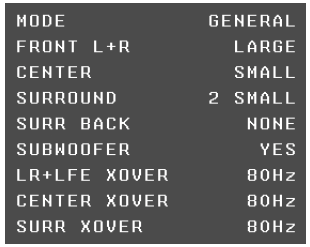
Para cada salida pude ajustar:

Opción	Descripción
RESOLUTION	Ajústela a **PASS-THRU (PASO)**, **AUTO**, **480p/576p**, **720p**, **1080i**, **1080p**, o **1080p24**.
COLOR SPACE	Ajústelo a **AUTO**, **RGB** para un estándar de color de espacio Rojo, Verde y Azul usando 8 bits por color primario, **YCbCr 422** para componentes de 10 bits, o **YCbCr 444** para componentes de 8 bits.
COLORIMETRY	Determina la conversión de RGB a YCbCr: **AUTO**, **ITU.601** para los formatos de vídeo de definición estándar, o **ITU.709** para formatos de vídeo de alta definición.
OUTPUT VID LEVEL	Ajústelo en **VIDEO** para niveles adecuados a un TV, o **PC** para niveles adecuados a un monitor de PC.

También puede ajustar los siguientes parámetros que se aplicarán a ambas salidas:

Opción	Descripción
DEFAULT FRAME RATE	Ajústelo como **50p** (PAL) o **60p** (NTSC) para especificar el sistema nativo de su pantalla.
TESTPATTERN	Muestra uno de los conjuntos de patrones de pruebas alternativos para la alineación de pantallas por proyección.

AJUSTES DE ALTAVOCES



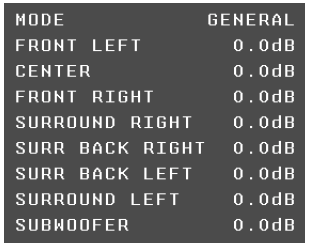
El menú **SPEAKER SETTING (CONFIGURACIÓN DE ALTAVOCES)** le permite configurar los altavoces:

Opción	Descripción
MODE	Ver a continuación.
FRONT L+R	Seleccione **SMALL (PEQUEÑO)** o **LARGE (GRANDE)** para especificar si los altavoces frontales pueden controlar los sonidos graves.
CENTER	Seleccione **NONE (NINGUNO)**, **SMALL (PEQUEÑO)**, o **LARGE (GRANDE)** para especificar si hay un altavoz central en el sistema, y si es grande o pequeño.
SURROUND	Seleccione **NONE (NINGUNO)**, **SMALL (PEQUEÑO)**, o **LARGE (GRANDE)** para especificar información sobre los altavoces del sonido surround.
SURR BACK	Seleccione **NONE (NINGUNO)**, **1/SMALL (1/ PEQUEÑO)**, **1/LARGE (1/ GRANDE)**, **2/SMALL (2/ PEQUEÑO)**, o **2/LARGE (2/ GRANDE)** para especificar el número y tamaño de los altavoces de sonido surround trasero.
SUBWOOFER	Seleccione **OFF (DESACTIVADO)** o **ON (ACTIVADO)** para especificar si la distribución debería incluir un subwoofer.
LR+LFE XOVER CENTER XOVER SURR XOVER	Le permite definir la frecuencia de corte (40Hz a 200Hz) usada para los altavoces LFE, central y de sonido surround.

- Ajuste el **MODE (MODO)** a **GENERAL**, y luego ajuste los otros parámetros de modo apropiado para los altavoces de su sistema.

Entonces Vd. puede definir los modos **DOLBY D**, **DTS**, and **OTHER (OTRO)** que se pueden usar para añadir y compensar los ajustes **GENERAL** del Dolby Digital, DTS y fuentes estéreo respectivamente.

AJUSTE DE NIVEL

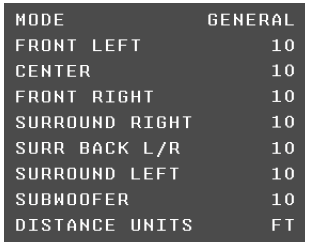


El menú **LEVEL ADJUST (AJUSTE DE NIVEL)** le permite ajustar los niveles de manera que el sonido de cada altavoz tenga el mismo volumen en la posición de audición.

- Resalte cada uno de los altavoces por orden; una señal de prueba sonará por el altavoz.
- Use los botones ◀ y ▶ del mando a distancia para ajustar el nivel.

Para obtener los mejores resultados mida el nivel en la posición de audición usando un medidor de nivel de presión acústica.

DISTANCIA ALTAVOCES



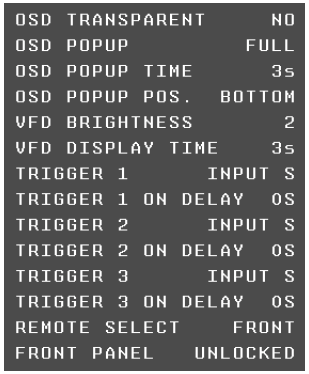
El menú **SPEAKER DIST (DISTANCIA DE ALTVOCES)** le permite especificar la distancia de cada altavoz desde la posición de escucha, en pies o metros. El SPA23 añadirá entonces retardos en cada canal para asegurar que el sonido de cada altavoz llegue al oyente al mismo tiempo.

También Vd. puede añadir un retardo extra a los altavoces de sonido surround para hacer el sonido más amplio.

- Use los botones ◀ y ▶ del mando a distancia para ajustar la distancia o el retardo.

En el modo **GENERAL** puede ajustar la distancia entre 0 y 20 pies (0 y 6 metros). Configurando **DISTANCE UNITS (UNIDADES DE DISTANCIA)** en **MS** se muestran los retardos calculados y le permite ajustarlos directamente.

AJUSTES DE LOS CONTROLES



Le permite configurar los ajustes del hardware del SPA23.

Opción	Descripción
OSD TRANSPARENT	Seleccione **YES (SI)** para permitir que la imagen de vídeo se muestre como fondo de los menús OSD, o **NO** para no mostrar la imagen de vídeo cuando esté presente los menús OSD.
OSD POPUP	Determina qué información se muestra en la OSD cuando cambia la fuente de entrada. **FULL (COMPLETA)** muestra la misma información que en la pantalla del panel frontal, **SIMPLE** solo muestra el nombre de la fuente, y **OFF (DESACTIVADO)** no muestra nada.
OSD POPUP TIME	Ajuste de 1-10 seg. para determinar cuánto tiempo permanecen en pantalla los datos OSD.
OSD POPUP POS.	Posición de la ventana de presentación de datos.
VFD BRIGHTNESS	1-3 para especificar el brillo del panel frontal.
VFD DISPLAY TIME	Si la pantalla del panel frontal (VFD) está en blanco, establezca un retardo (1-10 segundos) antes de que la pantalla se vuelva a quedar en blanco tras usar cualquier control.
TRIGGER 1 - 3	Vea *Ajustes del trigger* más adelante.
REMOTE SELECT *	Seleccione **FRONT (FRONTAL)** para usar un mando a distancia por infrarrojos en el panel frontal, o **BACK (TRASERO)** para controlar el SPA23 usando la entrada IR del panel trasero.
FRONT PANEL	Seleccione **LOCKED (BLOQUEADO)** para bloquear el panel frontal; entonces sólo podrá manipular el SPA23 con el mando a distancia. Vuelve al estado **UNLOCKED (DESBLOQUEADO)** cuando se apaga el SPA23 en el panel trasero.

***Nota:** Después de cambiar esta opción no podrá usar el mando a distancia para controlar el SPA23. Para reajustar esta opción manipule los menús desde el panel frontal.

Ajustes del trigger

Para cada trigger puede ajustar lo siguiente:

Opción	Descripción
TRIGGER 1-3	Especifica cuando la salida de trigger actual está activa: **OFF (DESACTIVADO)**, **STANDBY (EN ESPERA)** para habilitarlo cuando el SPA23 está en modo en espera, **INPUT S (CONFIG. ENTRADA)** para configurarlo de acuerdo con el menú **INPUT SETTING (CONFIGURACIÓN DE ENTRADAS)**, o **ZONE 2 (ZONA 2)** para configurarlo de acuerdo con el menú **ZONE 2 (ZONA 2)**.
TRIGGER 1-3 ON DELAY	Le permite especificar un retardo de 0, 1, 2 ó 5 segundos antes de que se active.

ZONA 2

```
INPUT                1
AUDIO             NONE
TRIGGER 1          OFF
TRIGGER 2          OFF
TRIGGER 3          OFF
VOLUME              10
VOLUME DEFAULT      10
```

Para cada entrada el menú **ZONE 2 SETTINGS (AJUSTES ZONA 2)** le permite especificar una entrada de audio analógica para que sea la salida a la Zona 2.

Opción	Descripción
INPUT	Seleccione una de las 15 entradas a configurar.
AUDIO	Le permite especificar una entrada de audio analógica para que sea la salida a la Zona 2.
TRIGGER 1-3	Ajustes del activador de la Zona 2; vea *Ajustes del trigger* en esta página.
VOLUME	Le permite configurar el volumen actual de la Zona 2 (0 a 99).
VOLUME DEFAULT	Determina el volumen predeterminado de la Zona 2 (0 a 99) cuando el SPA23 se pone en funcionamiento desde el modo en espera (Standby).

MEMORIA

```
RECALL FACT.  SETTINGS

RECALL INST.  SETTINGS
SAVE INST.    SETTINGS
CHANGE INST.  PASSWORD
```

El menú **MEMORY (MEMORIA)** le permite guardar y recuperar la configuración del SPA23, o recuperar la configuración de fábrica.

Guardar la configuración del instalador

Una vez que haya configurado el SPA23 puede guardar la configuración en un archivo protegido por contraseña, y luego recordarla en cualquier momento para devolver el SPA23 a su configuración personalizada.

- Seleccione **SAVE INST. SETTINGS (Guardar la configuración del instalador)** desde el menú **MEMORY (MEMORIA)**.
- Introduzca la contraseña usando el teclado numérico (o los botones ▲, ▼, ◀, y ▶) en el mando a distancia, y luego pulse ☰ en el panel frontal o **SETUP** en el mando a distancia.

Si ha guardado correctamente la configuración regresará al menú **MEMORY (MEMORIA)**.

Recuperar la configuración del instalador

Puede recuperar la configuración del instalador en cualquier momento:

- Desde el menú **MEMORY (MEMORIA)** seleccione **RECALL INST. SETTINGS (Recuperar la configuración del instalador)**, y luego seleccione **YES (SI)**

El SPA23 se reiniciará con la nueva configuración.

Cambiar la contraseña del instalador

Para cambiar la contraseña del instalador:

- Marque **CHANGE INST. PASSWORD (Cambiar la contraseña del instalador)**, y luego pulse ☰ en el panel frontal o **SETUP** en el mando a distancia.
- Introduzca la contraseña antigua usando el teclado numérico (o los botones ▲, ▼, ◀, y ▶) en el mando a distancia, y luego pulse ☰ en el panel frontal o **SETUP** en el mando a distancia.

En la pantalla le aparecerá el aviso **PLEASE ENTER YOUR NEW PASSWORD TWICE (POR FAVOR, INTRODUZCA LA NUEVA CONTRASEÑA DOS VECES)**.

- Escriba la nueva contraseña y pulse ☰ en el panel frontal o **SETUP** en el mando a distancia.
- Vuelva a escribir la nueva contraseña y pulse ☰ en el panel frontal o **SETUP** en el mando a distancia.

Si ha cambiado correctamente la contraseña regresará al menú **MEMORY (MEMORIA)**.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

SALIDAS

Salidas de altavoces
Frontal (izquierdo y derecho, pueden ser cambiadas a surround trasero)
Central, Sub,
Surround (izquierdo y derecho)

Salidas analógicas
Frontal (izquierdo y derecho)
Central, Sub
Surround (izquierdo y derecho)
Surround trasero (izquierdo y derecho)

Salida de grabación analógica
1 RCA (izquierdo y derecho)

Salida Zona 2
1 RCA (izquierdo y derecho)

Salidas digitales
1 RCA, 1 TOS-Link

Salida de vídeo
2 HDMI

ENTRADAS

Entradas analógicas
8 RCA, incl. entradas 7.1

Entradas digitales
3 RCA, 3 TOS-Link.

Entradas de vídeo
5 HDMI

DIGITAL

Respuesta de frecuencia
20Hz-20kHz ±0,2dB

THD y ruido
0,005% @1kHz (filtro AES17)

ANALÓGICO

THD
<0,005%, 20Hz-20kHz

Relación señal/ruido
-110dB

Respuesta de frecuencia
10Hz-100kHz, 1dB

Impedancia de entrada
47kΩ RCA

Impedancia de salida
47Ω RCA

ETAPAS DE POTENCIA

Potencia de salida
5 x 120W, 8Ω

Potencia de salida 1kHz, gobernando un canal
8Ω 150W THD+N <1%,
4Ω 300W THD+N <1%,
Filtro AP AUX0025

Potencia de salida 1kHz, gobernando todos los canales
120W 4/8Ω THD+N <0,1%
Filtro AP AUX0025

THD
<0,01% 20Hz-20kHz 1W 8Ω, Filtro AP AES17

Señal – Ruido
80dBr, filtro AP AES17, ref 2,828Vrms.

Respuesta de frecuencia
20Hz-20kHz -0,2dB, 1W 8Ω

PROCESAMIENTO

Mejora de definición
1080p/24

Vídeo
HDMI con paso HD video con pass-thru 3D y OSD HDMI

Modos
Estéreo, Puente, Fiesta,
Dolby Prologic IIx Music,
Dolby Prologic IIx Movie,
MÚSICA DTS NEO:6
CINE DTS NEO:6

Formatos de descodificación
Dolby Digital
Dolby Digital EX
Dolby Prologic II
Dolby Prologic IIx
Dolby EX
Dolby Plus
Dolby TrueHD
DTS
DTS ES
DTS Neo:6
DTS 96/24
DTS HDMaster Audio
Audio de alta resolución DTS HD
MULTI/2 CH PCM/LPCM

Frecuencias de muestreo
32KHz,44,1KHz,48KHz,
88,2KHz,96KHz,192KHz

CONTROL

1 entrada IR 3 salidas de 12V (triggers), 1 RS232
RS232
El conector RS232 le permite gestionar la actualización del Firmware de su SPA23, o controlar el SPA23 como parte de un sistema multi-room. No conecte nada en este conector a menos que reciba instrucciones de su vendedor.

GENERAL

Consumo de potencia
En funcionamiento: 800W at 1K, 8Ω ,120W gobernando todos los canales.
SMPS completamente estabilizado

Tamaño
430 x 385 x 180mm (AxFxA)

Peso
15kg

DERECHOS DE AUTOR Y RECONOCIMIENTOS

Derechos de autor © 2013-2014 Primare AB.
Reservados todos los derechos.

Primare AB
Limstensgatan 7
21616 Limhamn
Suecia

http://www.primare.net

Ejemplar: SPA23/2

Se considera que la información contenida en esta guía es correcta hasta la fecha de su publicación. Sin embargo, nuestra política es de continuo desarrollo y, por tanto, la información está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa un compromiso por parte de Primare AB.

Primare es una marca comercial de Primare AB.

Esta guía fue producida por
Human-Computer Interface Ltd,
http://www.interface.co.uk

Conformidad sobre seguridad

Este producto ha sido diseñado conforme al estándar internacional de seguridad de aparatos eléctricos IEC60065.

PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO ABRIR

PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el chasis (ni la cubierta trasera). No hay piezas reparables por el usuario en su interior. Dirija las reparaciones a personal técnico cualificado.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o de descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN: En Canadá y EE.UU., para evitar descargas eléctricas, haga coincidir la patilla ancha del enchufe en la ranura ancha de la toma de corriente e introduzca el enchufe completamente en la toma de corriente.

Este producto está diseñado y fabricado para cumplir estándares estrictos de calidad y seguridad. Sin embargo, debe ser consciente de las siguientes precauciones de instalación y funcionamiento.

1. Cumpla con todas las advertencias e instrucciones

Usted debería leer todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de usar este aparato. Conserve este manual para futuras referencias y siga todas las advertencias del manual o las que están sobre el aparato.

2. Agua y humedad

La presencia de electricidad cerca del agua puede conllevar peligro. No use el aparato cerca del agua- por ejemplo cerca de una bañera, fregadero, lavabo, sobre una superficie húmeda o cerca de una piscina, etc.

3. Entrada de objetos y líquidos

Tenga cuidado para que no caigan objetos ni se derramen líquidos en el interior del armazón a través de alguna abertura. Objetos llenos de agua, como jarrones, no deben colocarse sobre el equipo.

4. Ventilación

No coloque el equipo sobre una cama, sofá, alfombra o superficie similar, o en una librería o armario cerrado, ya que impediría la ventilación. Recomendamos una distancia mínima de 50mm alrededor del aparato para proporcionarle una ventilación adecuada.

El símbolo de un relámpago con una flecha en el interior de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas en el interior del equipo, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un peligro de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación en el interior de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones de mantenimiento (servicio técnico) y funcionamiento importantes en la literatura que acompaña al aparato.

5. Calor

Coloque al aparato alejado de llamas abiertas o del calor producido por equipos como radiadores, estufas u otros aparatos (incluidos amplificadores) que producen calor.

6. Clima

El aparato ha sido diseñado para su uso en climas moderados.

7. Soportes y estantes

Utilice solamente soportes o estantes recomendados para usar con equipos de audio. Si el equipo está colocado en un estante móvil, debería moverse con mucho cuidado, para evitar que vuelque durante el traslado.

8. Limpieza

Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de limpiarlo.

El chasis normalmente sólo necesita limpieza con un paño suave, húmedo y que no suelte pelusa. No utilice aguarrás u otros disolventes químicos para la limpieza.

No recomendamos el uso de sprays o abrillantadores para muebles ya que pueden dejar marcas blancas indelebles si a continuación se limpia con un paño húmedo.

9. Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse a la toma de corriente usando el cable de alimentación suministrado. Para desconectar el aparato de la corriente, debe desconectar el cable de alimentación. Asegúrese de que puede siempre acceder al cable de alimentación con facilidad.

Conecte el aparato únicamente a la toma de corriente descrita en las instrucciones de funcionamiento o indicada sobre el aparato.

Este es un equipo de 1ª Clase y **debe** tener toma de tierra.

El interruptor de alimentación es un interruptor unipolar. Cuando el interruptor está en la posición "Off", el electrodoméstico no está completamente desconectado de la alimentación eléctrica.

10. Protección del cable eléctrico

Los cables eléctricos de alimentación deberían estar situados de manera que no se puedan pisar ni pellizcar por otros objetos, prestando especial atención a los cables y enchufes, y en los puntos donde el cable sale del aparato.

11. Toma de tierra

Asegúrese de que la toma de tierra del aparato no está inhabilitada.

12. Líneas eléctricas

Sitúe la antena externa alejada de las líneas eléctricas.

13. Periodos sin utilización

Si la unidad tiene función en espera (standby), cuando el equipo está en este modo existe una pequeña cantidad de corriente que continúa atravesando el equipo. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente si no va a usar el equipo durante un largo periodo de tiempo.

14. Olor anormal

Si se detecta olor anormal o humo procedente del aparato, apáguelo inmediatamente y desenchufe la unidad de la toma de corriente. Póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente.

15. Reparaciones

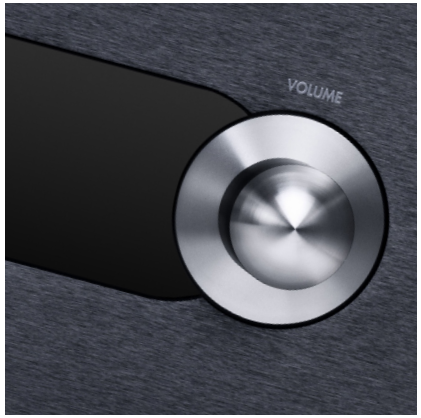
No debería intentar reparar el aparato más allá de lo que se describe en este manual. Cualquier otra reparación debería ser dirigida a personal de mantenimiento cualificado.

16. Averías que necesitan reparación

El aparato debería ser reparado por personal de mantenimiento cualificado cuando:

A. el cable eléctrico o el enchufe están averiados, o
B. han caído objetos o se ha derramado líquido en el interior del aparato, o
C. el aparato ha sido expuesto a la lluvia, o
D. el aparato no parece funcionar con normalidad, o muestra un notorio empeoramiento de su rendimiento, o
E. el aparato se ha caído o tiene el chasis dañado.

El sonido y la imagen de Escandinavia



Por favor, visite **primare.net** para más información
sobre nuestros productos